

# Ansuchen um einen Platz in einem Integrationswohnhaus



## فرم درخواست واحدهای مسکونی در ساختمانهای سازمان همزیستی اتریش

به پناهندگانی که در ساختمانهای مخصوص سازمان همزیستی اتریش سکونت دارند به روشهای مختلف کمک می شود، تا آنان گذشته نا خوشایند خود را هر چه راحتتر فراموش نمایند و خود را هر چه بهتر با زندگی جدید خود وفق دهند و با سیستم جدید زندگی در اتریش آشنا شوند تا از این طریق همزیستی خوبی با اجتماع اتریش داشته باشند.

در کنار زندگی در این ساختمانها به پناهندگان قبول شده برای رفع نیازهای روزمره آنان کمک می شود و مشاورین در این ساختمانها از این افراد حمایتهای لازم را بعمل می آورند. در این ساختمانها کلاسهای زبان آلمانی نیز برگزار می شود.



### ساختمانهای مسکونی نوسدرفر اشتراسه

Nußdorferstraße 23  
1090 Wien

آدرس:  
نوسدرفر اشتراسه 23

1090 وین

تلفن: 01/ 317 47 07

nussdorferstrasse@integrationsfonds.at

ایمیل:

- 38 واحد مسکونی با آشپزخانه و سرویسهای بهداشتی مشترک.
- برای 120 نفر پناهنده قبول شده.
- دارای موقعیت مرکزی.



Jägerhausgasse 1  
2340 Mödling

یگرهاوس گاسه 1

2340 مودلینگ

تلفن: 02236/ 86 61 90

moedling@integrationsfonds.at

ایمیل:

- 42 واحد مسکونی با آشپزخانه و سرویسهای بهداشتی مشترک.
- برای تعداد 145 نفر پناهنده قبول شده.
- محل بزرگ برای بازی بچه ها.

## کاراییهای سازمان

### ◀ مشاورتهای همزیستی

کمک به پناهندگان برای رفع مشکلات روزمره و همکاری با آنان جهت ایجاد یک زندگی مستقل. نمونه از همکاری ها:

▪ رفع مسائل بهداشتی

▪ مسائل و مشکلات خانوادگی

▪ همزیستی با اجتماع

▪ مسائل مالی

▪ جوابگویی به سئوالات روزمره زندگی

### ◀ کلاسهای زبان آلمانی در سطوح مختلف

○ کلاسهای شش ماهه فشرده تا سطح A2

○ کلاس های زبان آلمانی برای خانم های بچه دار

○ کلاسهای الفبای آلمانی

○ کلاس های الفبای آلمانی برای خانم های بچه دار

○ کلاسهای مکالمه زبان آلمانی

### ◀ پشتیبانی جهت یافتن کار مناسب در مرکز کاریابی در سازمان همزیستی وین

○ کمک در نوشتن تقاضانامه های کاری

○ کمک در تماس با صاحب کاران و ادارات

○ کلاسهای تعلیم نوشتن تقاضانامه های کاری و یافتن کار

○ مشاوره برای یادگیری شغل مناسب

### ◀ کمک در یادگیری دروس و مراقبت در اوقات فراغت برای بچه های مدرسه ای

○ بخصوص در تعطیلات تابستانی

### ◀ ایجاد روابط اجتماعی

○ سخنرانیها، گردهماییها و جشنها

◀ واحدهای مسکونی با قیمت مناسب

○ برای مدتی که این افراد تحت برنامه همزیستی می باشند. این برنامه ها عبارتند از:

▪ کلاسهای آلمانی ، جستجوی کار ، آماده کردن برای زندگی در محلهای دیگر

▪ مدت سکونت تقریباً یک سال می باشد

## Ansuchen um einen Platz in einem Integrationswohnhaus



وظایف افرادی که در این واحدها سکونت دارند به شرح زیر می باشد

- ◀ داشتن علاقه به شرکت کردن فعال در این برنامه ها
- ◀ داشتن ارتباط مداوم و فعال با مشاورین این سازمان
- ◀ شرکت کردن مداوم و فعال و بدون دیرکرد در کلاسهای آلمانی پیش بینی شده
- ◀ شرکت فعال در سخنرانیها و گردهماییها
- ◀ احترام گذاشتن به قوانین ساختمانها ( نداشتن مهمان در ساعات شب، ممنوعیت متوصل شدن به زور و غیره...)
- ◀ شرکت فعال در پاکیزه نمودن و تمیز نگه داشتن بیرون و داخل ساختمان
- ◀ پرداخت بموقع هزینه مسکن

### موافقت نامه

اینجانب .....

( نام ، نام فامیل) تمامی نکات، قوانین و شرایط مندرج در این اوراق را خوانده و تمامی آنها را بطور کامل قبول نموده ام.

بدین وسیله تقاضای دریافت واحد مسکونی در ساختمانهای سازمان همزیستی را می نمایم و تعهد می دهم که در تمامی برنامه های پیشبینی شده بصورت کاملاً فعال شرکت نمایم.

.....

تاریخ

.....

امضاء

# Ansuchen um einen Platz in einem Integrationswohnhaus



فرم مشخصات افراد تقاضا کننده

لطفاً این فرم را بصورت خوانا و واضح پر نمایید!

1. نام و نام خانوادگی: .....

تاریخ تولد: .....

ملیت: .....

تاریخ ورود به کشور: .....

تاریخ قبول شدن درخواست پناهندگی: .....

شماره برگ قبول پناهندگی (مندرج در برگه اعلام قبول شدن پناهندگی): .....

مشخصات سایر افرادی که در این واحد سکونت خواهند نمود:

2. تاریخ تولد: ..... نسبت خانوادگی: .....

3. تاریخ تولد: ..... نسبت خانوادگی: .....

4. تاریخ تولد: ..... نسبت خانوادگی: .....

5. تاریخ تولد: ..... نسبت خانوادگی: .....

6. تاریخ تولد: ..... نسبت خانوادگی: .....

7. تاریخ تولد: ..... نسبت خانوادگی: .....

8. تاریخ تولد: ..... نسبت خانوادگی: .....

9. تاریخ تولد: ..... نسبت خانوادگی: .....

## Ansuchen um einen Platz in einem Integrationswohnhaus



آیا از افراد خانواده شما هنوز کسانی هستند که منتظر جواب پناهندگی باشند؟

خیر  بلی

در صورت جواب مثبت در کجا منتظر هستند :

آیا شما و یا یکی از افراد خانواده شما دارای بیماری خاصی و یا معلولیت می باشد؟

خیر  بلی

در صورت جواب مثبت، چه کسی:

آیا قادر به صحبت کردن، خواندن و نوشتن زبان آلمانی می باشید؟

خواندن و نوشتن

خیر  بلی

معلومات آلمانی

خوب  متوسط  بد  هیچ

آیا فامیل دیگری نیز در اتریش دارید؟

خیر  بلی

اگر دارید، در کجا زندگی می کنند؟

در کشور خود مشغول چه شغلی بوده اید و یا چه شغلی را یاد گرفته اید؟

## Ansuchen um einen Platz in einem Integrationswohnhaus



در حال حاضر در کجا زندگی می کنید؟

آدرس محل سکونت فعلی: .....

.....

.....

شماره تلفن: .....

در حال حاضر تحت حمایت کدام سازمان می باشید؟

نام سازمان: .....

نام مشاور: .....

شماره تلفن سازمان: .....

در صورت که نظر و پیشنهادی خاصی دارید می توانید آن را در قسمت ذیل بنویسید:

بدین وسیله موافقت خود را برای ثبت و انجام مراحل لازم با اطلاعات اینجانب توسط سازمان همزیستی اتریش اعلام میدارم. این اطلاعات، تا آنجایی که برای برنامه های همزیستی لازم باشند، می توانند به سایر ادارات، سازمانها و وزارتخانه ها واگذار شوند و هر زمان توسط اینجانب قابل فسخ می باشد.

.....

امضاء تقاضا کننده

## Ansuchen um einen Platz in einem Integrationswohnhaus



### مدارک مورد نیاز

این مدارک برای تمامی افراد خانواده می باشد و میبایستی همراه با این تقاضانامه ضمیمه گردد.

- ◀ برگه اعلام قبول پناهندگی
- ◀ پاسپورت پناهدگی (در صورت داشتن)
- ◀ برگه ثبت شهرداری (Meldezettel)
- ◀ اجاره نامه
- ◀ در صورت داشتن بیماری و یا معلولیت برگه پزشکی
- ◀ دفترچه مادر و بچه در صورت حامله بودن یکی از افراد خانواده

### تماس

Österreichischer Integrationsfonds  
Integrationszentrum Wien  
Schlachthausgasse 30  
1030 Wien

سازمان همزیستی اطریش  
مرکز همزیستی وین  
اشلاخت هاوس گاسه 30  
منطقه سه وین

تلفن: 01/ 710 12 03/ 200

فاکس: 01/ 710 12 03/ 500

ایمیل: [wien@integrationsfonds.at](mailto:wien@integrationsfonds.at)

ساعات کاری: دوشنبه تا پنج شنبه از 7:30 تا 18:30 جمعه ها از 7:30 تا 15:30

تصمیم گیری جهت دادن محل سکونت  
و یا گذاشتن فرد در لیست انتظار معمولاً  
حدود 48 ساعت طول می کشد.